

2009 **NEW**


Nuova Rade®



a navimo group company

NL

Vuilwatertanks – Horizontale versie

- Conform ISO 8099
- Materiaal: PE HD, geurvrij
- Toleranties afmetingen: ± 2%
- 4 Uitvoeringen: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt
- 6 Ingangsaansluitingen/ 2 uitgangsaansluitingen ø 38 mm (G 1 ½") – 1 ventilatie ø 25 mm (G ¾")
- Inspectiedeksel ø 133 mm
- Compatibel met VDO standaard vlotters
- Leverbare versies:
 - Alleen de tank
 - Tank compleet met vlotter, meter en membraanpomp
- Uit te voeren met membraan- of maceratorpomp – 12V of 24V*
- "V"-vormige zijde voor plaatsing direct tegen de romp
- Diverse aansluitkits leverbaar

* Debiet max. 19 ltr/min – zelfaanzuigend, opvoerhoogte 4 meter

GB

Waste water tanks - Horizontal version

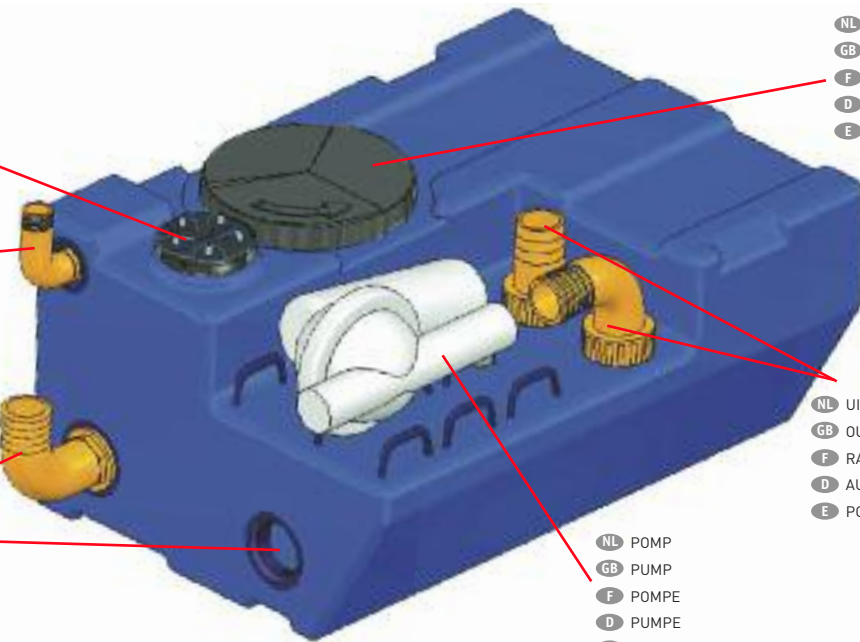
- ISO 8099 compliant
- Material: PE HD odor resistant
- Dimensional tolerance: ± 2%
- 4 capacities: : 40lt – 60lt – 80lt – 100lt
- 6 inlet positions and 2 outlet positions ø 38 mm G 1 ½" – 1 vent ø 25 mm – G ¾"
- 1 inspection cap ø 133 mm
- Compatible with VDO standard senders
- Available versions:
 - standard tank
 - with integrated sender and membrane pump*
- Compatible with membrane or macerator pumps – 12V or 24V
- "V" shape wall for installation close to the hull
- Connector kit available for any installation need

* Flow output: 19 lt/min - Discharge head: 4 meters

- NL VDO FLENS
- GB VDO FLANGE
- F BRIDE VDO
- D VDO FLANGE
- E BRIDA VDO

- NL VENTILATIE UITGANG
- GB VENT PIPE
- F PIPETTE EVENT
- D PFEIFCHEN FÜR VENTIL
- E PIPETA RESPIRADERO

- NL INGANGSAANSLUITINGEN
- GB INLET PIPE
- F REMPLISSAGE
- D DECKVERSCHRAUBUN
- E LLENADO



- NL INSPECTIEDEKSEL
- GB INSPECTION CAP
- F TRAPPE DE VISITE
- D INSPEKTIONSDECKEL
- E ESCOTILLA

- NL UITGANGSAANSLUITINGEN
- GB OUTLET FILLER
- F RACCORD DE SORTIE
- D AUSGANGPOSITIONEN
- E PORTAGOMA PARA SUCCION

- NL POMP
- GB PUMP
- F POMPE
- D PUMPE
- E BOMBA

F

Réservoirs eaux noires - Version horizontale

- Conformité à norme ISO 8099
- Matière : PE HD inodore
- Tolérance dimensions: ± 2%
- 4 capacités: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt
- 6 entrées - 2 sorties d. 38 mm – G 1 ½" – 1 évent diam 25 mm – G ¾"
- Trappe de visite ø 133 mm
- Compatible avec jauge standard VDO
- Versions disponibles:
 - seul réservoir
 - avec jauge et pompe à membrane intégrée*
- Compatible avec pompe à membrane ou macérateur – 12V ou 24V
- Coté en "V" pour installation près de la carène
- Kits de raccords disponibles pour toute exigence d'installation

* Capacité: 19 lt/min - Hauteur de refoulement: 4 mètres

D

Fäkalientank - Horizontal

- Gemäß ISO 8099
- Material: PE HD, geruchsdicht
- Toleranz Abmessungen: ± 2%
- 4 Type: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt
- 6 Eingangspositionen - 2 Ausgangspositionen ø 38 mm (G 1 ½") – 1 Lüftung ø 25 mm (G ¾")
- Inspektionsdeckel ø 133 mm
- Kompatibel mit VDO Standard Füllstandanzeiger
- Alternative:
 - Nur Tank
 - Tank mit Füllstandanzeiger, Zähler und Membranpumpe*
- Kompatibel mit Membran- und Maceratorpumpe – 12V oder 24V
- "V" Förmige Seite für Positionierung direkt am Rumpf
- Verschiedene Anschlußkits lieferbar

* Durchflussmenge: 19 lt/min - Maximale Förderhöhe: 4 meter

E

Depósitos de aguas residuales - Versión horizontal

- En acuerdo con la norma ISO 8099
- Material: PE HD inodoro
- Tolerancia de dimensión: ± 2%
- 4 capacidades: 40lt – 60lt – 80lt – 100lt
- 6 entradas-2 salidas ø 38 mm – G 1 ½" – 1 respiradero ø 25 mm – G ¾"
- 1 escotilla ø 133 mm
- Compatible con sensor de nivel estándar VDO
- Versiones disponibles:
 - sólo depósito
 - integrado con sensor de nivel y bomba de membrana*
- Compatible con bomba de membrana o macerador – 12V o 24V
- Pared de forma de "V" para la instalación cerca de la carena
- Kit conectores disponibles para todas las instalaciones

* Caudal: 19 lt por minuto – Altura de rechazo: 4 metros

NL

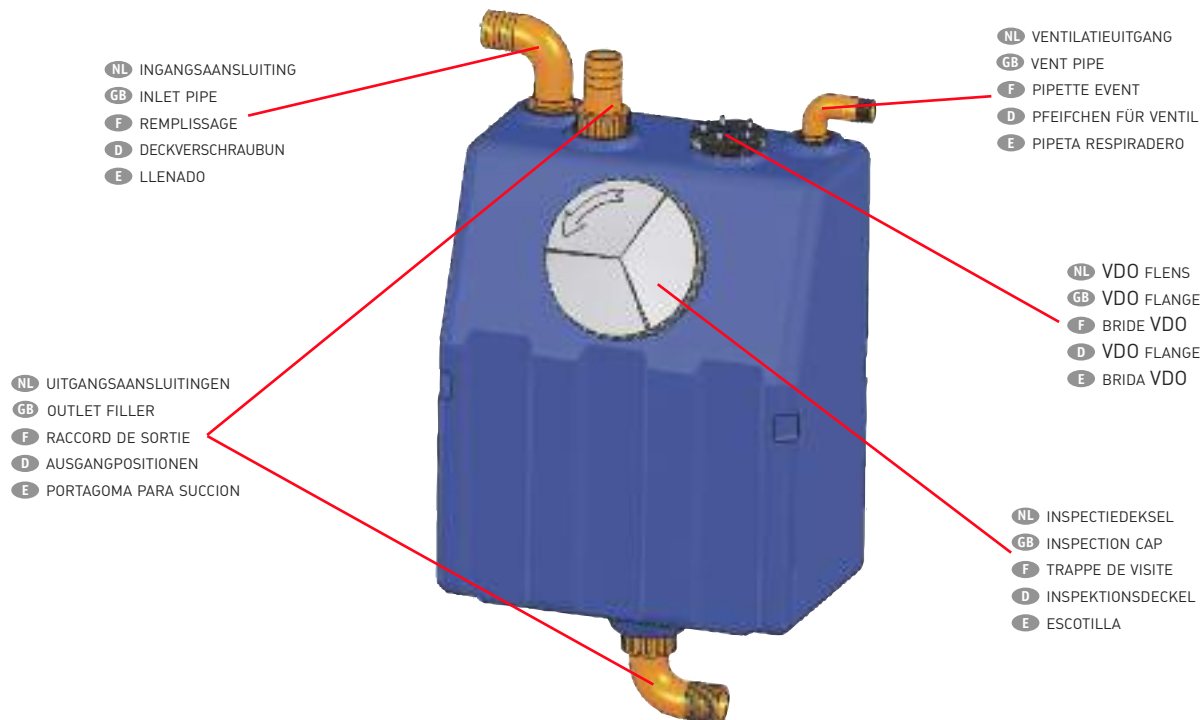
Vuilwater tanks – Verticale versie

- Conform ISO 8099
 - Materiaal: PE HD, geurvrij
 - Toleranties afmetingen: ± 2%
 - 2 Uitvoeringen: 40lt – 60lt
 - 1 Ingangsaansluiting/ 2 uitgangsaansluitingen ø 38 mm (1 1/2") – 1 ventilatie ø 25 mm (G 3/4")
 - Inspectiedeksel ø 133 mm
 - Compatibel met VDO standaard vlotters
 - Uit te voeren met membraan- of maceratorpomp – 12V of 24V
 - "V" vormige bodem voor efficiënte lediging
 - Ontworpen voor bevestiging tegen een wand
- N.B.:** Indien toegestaan kunt u de tank buitenboord leeg laten lopen, mits deze minimaal 50cm boven de waterlijn is geplaatst.

GB

Waste water tanks - Vertical by gravity version

- ISO 8099 compliant
 - Material: PE HD odor resistant
 - Dimensional tolerance: ± 2%
 - 2 capacities: 40lt – 60lt
 - 1 inlet position - 2 outlet positions ø 38 mm – 1 1/2" - 1 vent ø 25 mm – 3/4"
 - 1 inspection cap ø 133 mm positioned at an angle for best accessibility
 - Compatible with VDO standard senders
 - Compatible with membrane or macerator pumps – 12V or 24V
 - "V" shape bottom for easier evacuation of liquid
 - Specific for wall installation
- N.B.:** if the tank is positioned higher than 0,50 mt above the sea level, can be emptied offshore (if and when allowed) by gravity without the need of a pump.



- NL INGANGSAANSLUITING
- GB INLET PIPE
- F REMPLISSAGE
- D DECKVERSCHRAUBUN
- E LLENADO

- NL VENTILATIEUITGANG
- GB VENT PIPE
- F PIPETTE EVENT
- D PFEIFCHEN FÜR VENTIL
- E PIPETA RESPIRADERO

- NL UITGANGSAANSLUITINGEN
- GB OUTLET FILLER
- F RACCORD DE SORTIE
- D AUSGANGSPPOSITIONEN
- E PORTAGOMA PARA SUCCION

- NL VDO FLENS
- GB VDO FLANGE
- F BRIDE VDO
- D VDO FLANGE
- E BRIDA VDO

- NL INSPECTIEDEKSEL
- GB INSPECTION CAP
- F TRAPPE DE VISITE
- D INSPEKTIONSDECKEL
- E ESCOTILLA

F

Réservoirs eaux noires - Version verticale - à gravité

- Conformité à norme ISO 8099
- Matière: PE HD inodore
- Tolérance dimensions: ± 2%
- 2 capacités: 40lt – 60lt
- 1 entrée - 2 sorties ø 38 mm – G 1 1/2" - 1 évent ø 25 mm – G 3/4"
- Trappe de visite ø 133 mm
- Compatible avec jauge standard VDO
- Compatible avec pompe à membrane ou macérateur – 12V ou 24V
- Fond en "V" pour une meilleure évacuation du liquide
- Installation au mur

N.B.: si le réservoir est positionné au-delà de mt 0,50 au dessus de niveau de la mer, il peut être vidé sans l'aide de la pompe.

D

Fäkalientank - Vertikal:

- Gemäß ISO 8099
- Material: PE HD, geruchsdicht
- Toleranz Abmessungen: ± 2%
- 2 Type: 40 lt – 60 lt
- 1 Eingangsposition/2 Ausgangspositionen ø 38 mm (G 1 1/2") – 1 Lüftung ø 25 mm (G 3/4")
- Inspektionsdeckel ø 133 mm
- Kompatibel mit VDO Standard Füllstandanzeiger
- Kompatibel mit Membran- und Maceratorpumpe – 12V oder 24V
- "V" Förmige Boden für effiziente Ausleerung
- Entwickelt für Wandbefestigung

N.B.: Selbstauleerung über Bord ist möglich, wenn Erlaubt, unter der Bedingung daß der Tank mindestens 0,50m über der Wasserlinie angebracht ist.

E

Depósitos de aguas residuales - Versión vertical - a gravedad

- En acuerdo con la norma ISO 8099
- Material: PE HD inodoro
- Tolerancia de dimensión: ± 2%
- 2 capacidades: 40lt – 60lt
- 1 entrada - 2 salidas ø 38 mm – G 1 1/2" - 1 respiradero ø 25 mm – G 3/4"
- 1 escotilla ø 133 mm en la pared oblicua delantera para una mejor accesibilidad
- Compatible con sensor de nivel estándar VDO
- Compatible con bomba de membrana o macerador – 12V o 24V
- Fondo con forma de "V" para una mejor evacuación del líquido
- Empleo para montaje a pared

N.B.: el depósito, puesto sobre un nivel del mar ≥ 0,50 mt, dónde sea permitido, puede ser vaciado fuera de borda sin el empleo de la bomba

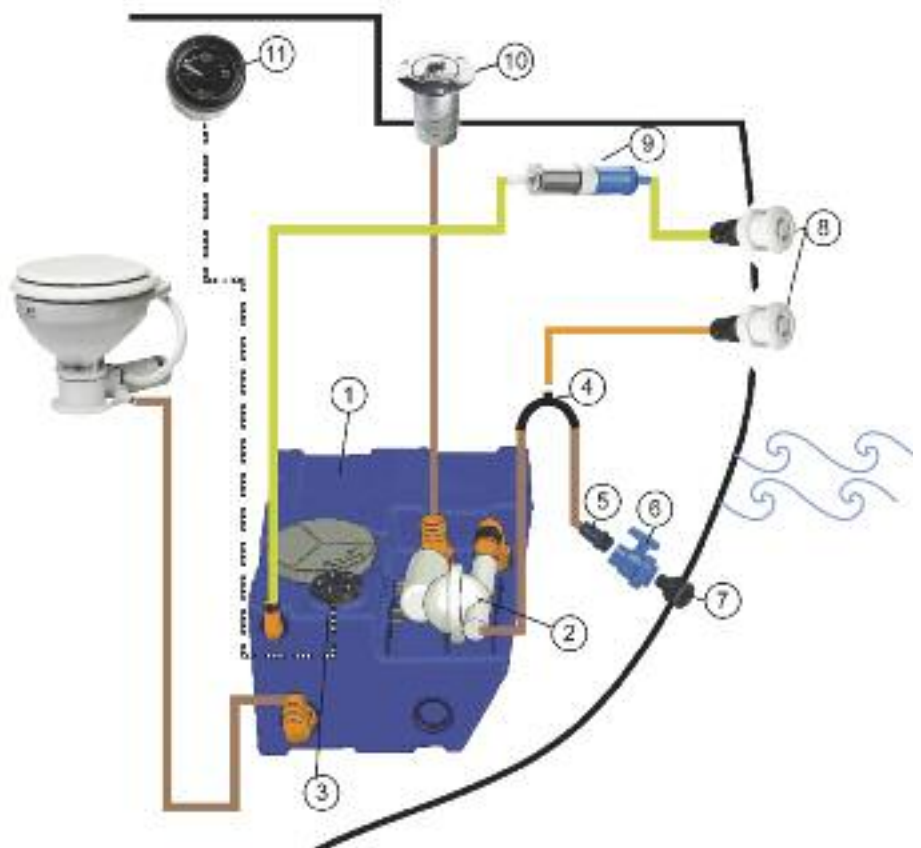
NL Vuilwatertanks
Horizontale versie

GB Waste water tanks
Horizontal version

F Réservoirs eaux noires
Version horizontale

D Fäkalientank Horizontal

E Depósitos de aguas residuales
Versión horizontal



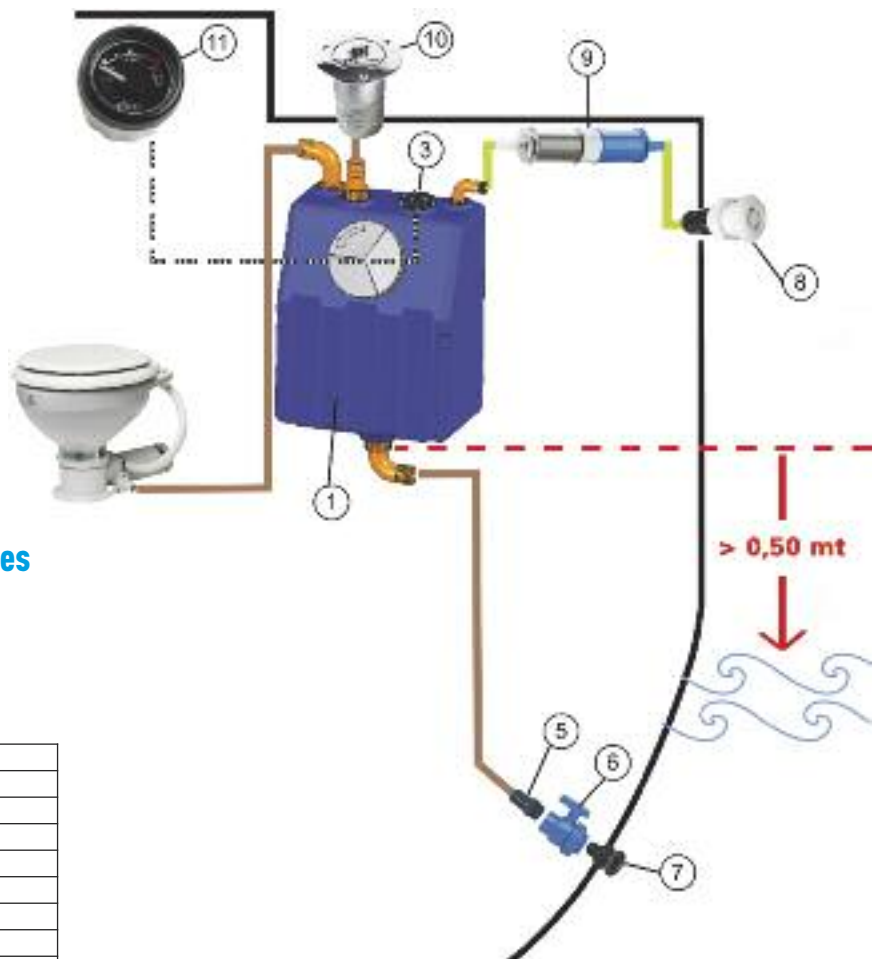
NL Vuilwatertanks
Verticale versie

GB Waste water tanks
Vertical gravity version

F Réservoirs eaux noires
Version verticale à gravité

D Fäkalientank Vertikal

E Depósitos de aguas residuales
Versión vertical a gravedad



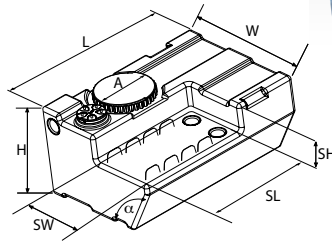
Item	Descrizione	Description
1	Tank	Tank
2	Pomp	Pump
3	Zender	Sender
4	Beluchtingsbocht	Vented loop
5	Adapter	Hdse adaptor
6	Afsluiter	Valve
7	Huidoorvoer	Thru Hull
8	Ontluchter	Vent
9	Geurfilter	Filter
10	Dekdoorvoer	Deck filler WC
11	Meter	Gauge

— ø 38 mm
— ø 25 / ø 20 mm
— VENTED LOOP HOSE
- - - - - ELECTRIC WIRE

- "BLIZZARD 40"** 196867
- "BLIZZARD 60"** 196868
- "BLIZZARD 80"** 196869
- "BLIZZARD 100"** 196870

	L	H	W	ø A	SL	SH	SW	α	
mm	545	270	400	133,5	350	80	200	120°	lt 40
inc.	(21,5)	(10,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	775	270	400	133,5	350	80	200	120°	lt 60
	(30,5)	(10,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	1.005	270	400	133,5	350	80	200	120°	lt 80
	(39,6)	(10,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	1.245	270	400	133,5	350	80	200	120°	lt 100
	(49,0)	(10,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		

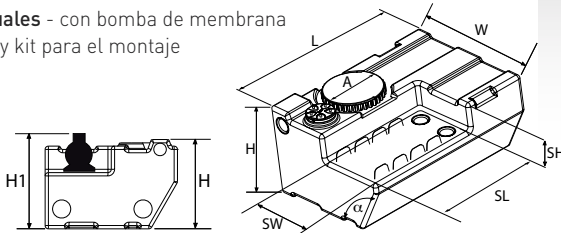
- NL** Vuilwatertank
- GB** Waste water tank
- F** Réservoir eaux noirs
- D** Fäkalientank
- E** Depósito de aguas residuales



- "BLIZZARD 40"** 12 V - 196871 24 V - 196875
- "BLIZZARD 60"** 12 V - 196872 24 V - 196876
- "BLIZZARD 80"** 12 V - 196873 24 V - 196877
- "BLIZZARD 100"** 12 V - 196874 24 V - 196878

	L	H	H1	W	ø A	SL	SH	SW	α	
mm	545	270	320	400	133,5	350	80	200	120°	lt 40
inc.	(21,5)	(10,6)	(12,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	775	270	320	400	133,5	350	80	200	120°	lt 60
	(30,5)	(10,6)	(12,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	1.005	270	320	400	133,5	350	80	200	120°	lt 80
	(39,6)	(10,6)	(12,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		
	1.245	270	320	400	133,5	350	80	200	120°	lt 100
	(49,0)	(10,6)	(12,6)	(15,7)	(5,3)	(13,8)	(3,1)	(7,9)		

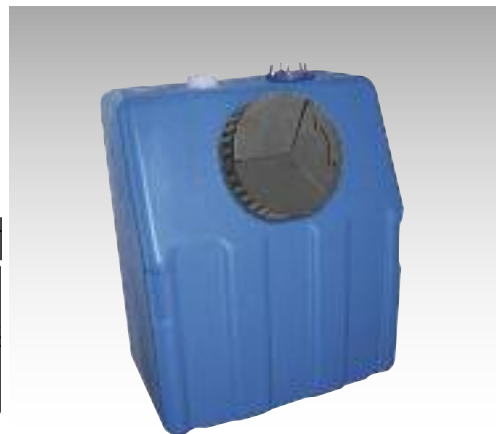
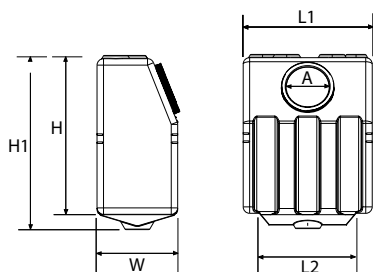
- NL** Vuilwatertank - m/membraampomp 12V/24V, vlotter & aansluitkit
- GB** Waste water tank - w/membrane pump 12V / 24V, sender and connector kit
- F** Réservoir eaux noires - avec pompe à membrane 12V / 24V, jauge et kit de montage
- D** Fäkalientank - m/Membranpumpe 12V / 24V, Geber und Anschluss kit
- E** Depósito de aguas residuales - con bomba de membrana 12V / 24V sensor de nivel y kit para el montaje



- "ZEFIRO 40"** 196881
- "ZEFIRO 60"** 196882

	L1	L2	H	H1	W	ø A	
mm	400	302	493,7	540	250	133,5	lt 40
inches	(15,7)	(11,9)	(19,4)	(21,3)	(9,8)	(5,3)	
	400	302	703,7	750,3	250	133,5	lt 60
	(15,7)	(11,9)	(27,7)	(29,5)	(9,8)	(5,3)	

- NL** Verticale vuilwatertank
- GB** Vertical waste water tank
- F** Réservoir vertical pour eaux noires
- D** Fäkalientank, vertikal
- E** Depósito de aguas residuales vertical



	L	H	W	lit/min
mm	300	130	160	19
inches	(11,8)	(5,1)	(6,3)	



196862 - 12 V

196861 - 24 V

- NL Membraampomp 12V & 24V - Opvoerhoogte 4 meter
- GB Membrane pump 12V and 24V - Discharge head: 4 meters
- F Pompe à membrane 12V ou 24V - Hauteur de refoulement: 4 mètres
- D Membranpumpe 12V und 24V - Maximale Förderhöhe: 4 meter
- E Bomba de membrana 12V o 24V - Salto hidráulico: 4 metros

	H
mm	500 (19,7)
inches	710 (28,0)
	233 (9,2)



196909 - A 40lt

196910 - A 60lt

196911 - B

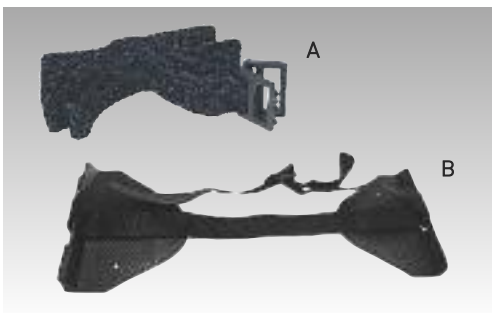
- NL Vlotter voor vuilwatertank - 10/180 Ohms (VDO standaard):
A = vertikaal - B = horizontaal
- GB Senders for waste tank - 10/180 Ohms (VDO standard):
A = vertical - B = horizontal
- F Floteurs pour réservoirs eaux noires - 10/180 Ohms (VDO standard):
A = vertical - B = horizontal
- D Fühlstandanzeiger für Fäkalientank - 10/180 Ohms (VDO Standard):
A = Vertikal - B = Horizontal
- E Flotadores para depósito de aguas residuales - 10/180 OHMS (VDO standard):
A = vertical - B = horizontal



196912

196790

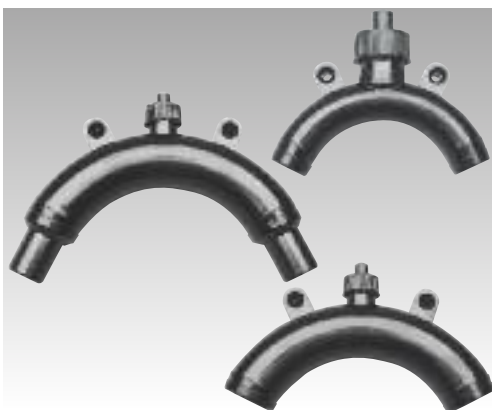
- NL Niveaumeter 12/24V voor vuilwatertanks
- GB Gauge 12/24 V for waste tank
- F Jauge 12/24 V pour réservoirs eaux noires
- D Tankfüllanzeige 12/24 V für Fäkalientank
- E Indicador de nivel 12/24 V para depósitos de aguas residuales



43895 - A

196942 - B

- NL Bevestigingsriemen voor pomp: A: pomp - B: tank
- GB Fixing system: A: pump - B: tank
- F Pontet pour sangle de fixations: A: pompe - B: réservoir
- D Befestigung : A: Pumpe - B: Tank
- E Sistema de fijacion: A: bomba - B: deposito



43031 - ø 20 mm

196794 - ø 25 mm

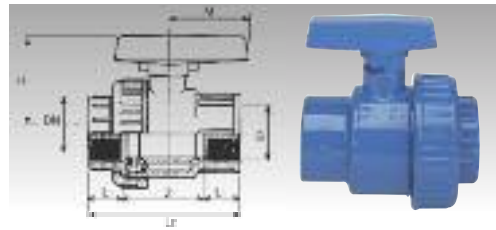
196793 - ø 38 mm

- NL Beluchtingbocht
- GB Vented loops
- F Siphons
- D Schwanenhäse
- E Sifones

44672

- NL Kogelkraan
- GB Ball valve
- F Vanne à sphère
- D Rundes Ventil
- E Válvula de esfera

	DN	H	M	G	L1	Z	L2	
mm	32	76	51		24	64	112	g 335
inches	(1,3)	(3,0)	(2,0)	(1 1/4")	(0,9)	(2,5)	(4,4)	



196899

- NL Tweeweg kraan
- GB Y valve
- F Vanne à trois voies
- D Y-Ventil
- E Válvula Y



51732

- NL Actief carbonfiler
- GB Active carbon filter
- F Filtre au charbon actif
- D Geruchsfilter aus Aktivkohle
- E Filtro de carbones activos antiolor



105347

- NL Dekdoorvoer - ø 38 mm
- GB "Waste" deck filler - ø 38 mm
- F Bouchon "Waste" - ø 38 mm
- D Inspektionsdeckel - ø 38 mm
- E Tapón "waste" - ø 38 mm



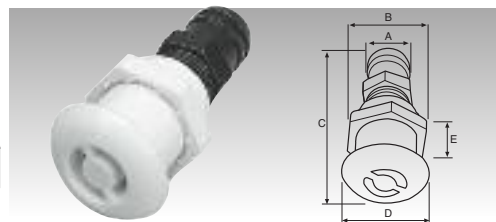
196907

196908

- NL Ontluchter
- GB Tank ventilator
- F Event pour réservoir
- D Treibstofftank
- E Respiradero para depósito

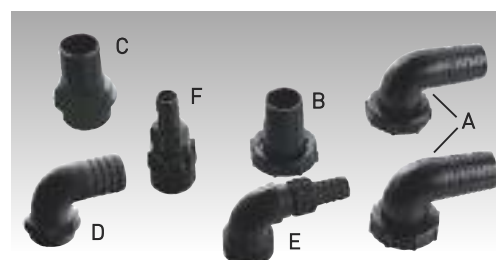


	ø A	B	C	D	E
mm	20	29	83	41	40
inches	(0,8)	(1,1)	(3,3)	(1,6)	(1,6)
	25	29	83	41	40
	(1,0)	(1,1)	(3,3)	(1,6)	(1,6)



196900

- NL Vuilwatertank aansluitkit
- GB Waste tank connector kit
- F Kit de raccords pour réservoirs eaux noires
- D Anschlussstücke für Fäkalientank
- E Kit conectores para depósitos de aguas residuales



"A": 2 x G 1 1/2" - ø 38 mm - 90°

"D": 1 x G 1 1/2" - ø 38 mm - 90°

"B": 1 x G 1 1/2" - ø 38 mm

"E": 1 x G 3/4" - ø 25 mm - 90°

"C": 1 x G 1 1/2" - ø 38 mm

"F": 1 x G 3/4" - ø 25 mm




196917 "A"
196918 "B"
196925 "C"
196926 "D"
196913 "E"
196914 "F"
196903 "G"
196901 "H"
196902 "I"
196904 "L"
196905 "M"
196906 "N"
196915 "O"
196916 "P"
NL Vuilwatertank accessoires

GB Waste tanks accessories

F Accessoires pour réservoirs eaux noires

D Zubehöre für Fäkalientank

E Accesorios para depósitos de aguas residuales

"A": G 1 1/2" - Ø 38 mm

"B": G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°

"C": G 1 1/2" - Ø 25 mm

"D": G 1 1/2" - Ø 25 mm - 90°

"E": G 1 1/4" - Ø 38 mm

"F": G 1 1/4" - Ø 25 mm

"G": Inspectiedeksel - Inspection cap - Bouchon - Inspektionsdeckel - Tapon

"H": G 1 1/2" - Ø 38 mm - 90°

"I": G 1 1/2" - Ø 38 mm

"L": G 3/4" - Ø 20 mm

"M": G 3/4" - Ø 20 mm - 90°

"N": G 3/4" - Ø 16 mm

"O": G 3/4" - Ø 25 mm

"P": G 3/4" - Ø 25 mm - 90°

i
196943
NL Gatenzaag

GB Round cutter

F Cutter

D Rundschneidewerkzeug

E Sierra de campana
